



Se admiten anuncios,

Dirigida por los Misioneros Hijos del Ido. Corazón de María
Se publica los días 10 y 25 de cada mes
CON APROBACION ECLESIASTICA.

Dirección y Redacción (BASILE)
Administración (Banapá)

PRECIO DE SUSCRIPCION, 8 Ptas. al Año:
en la Colonia PAGO ADELANTADO: fuera de
ELLA 10, CERTIFICADA 15 Pesetas
NUMERO ATRASADO 1 Peseta.

esquelas y comunicados a

precios muy módicos.

ARTHUR DA COSTA LEAL
Propietario y Agricultor
Vende plantas y semillas de caucho
CASTILLOA ELASTICA

Plantas a 250 pesetas millar,
entregas en Septiembre.

Semillas a 100 pesetas millar,
entregas en Abril.

RUEGO ANTICIPEN SUS PEDIDOS.

LEED "El Iris de Paz"

Semanario Religioso Ilustrado

Precios de suscripción.— 1 año, 5 ptas; seis me-
ses, 3 ptas.— En Portugal y Fernando Póo, un año, 6
ptas.— Extranjero, un año, 8 ptas.— Por correspondencia
50 céntimos más.— Pago adelantado.— Se reciben sus-
cripciones en todas y cada una de nuestras Casas.

MAXIMILIANO C. JONES.

Sta Isabel — San Carlos

Fernando Póo

Importador de artículos nacionales y
extranjeros

Exportador de frutos del País y Comisiones.

Una de las Casas más antiguas y acredita-
das de la Isla Fernandiana.

Representante y Depositario exclusivo para "La Guinea Española." CARLOS TURNER

Barnices y esmaltes para Coches:
Automóviles, Tranvías y Ferrocarriles: Per-
manente: Elástico para juegos de
carruajes: Flating: Negro Japón etc.etc.,
Barnices para pintura decorativa:
Permanente secante: Exterior Flating:
Cola de oro Cristal: Para purpurinas:

Mixtion Secante líquido.
Esmalte Automóvil para interior y exterior
Silicatina Esmalte para interior Eco-
nómico: Brillante: Duradero: Colores sólidos
Subsilio Pintura preparada blanca
inalterable. Aparejo para la Silicatina y
cualquier esmalte para interiores.

FABRICA DE BARNICES: ESMALTES Y SECANTES LÍQUIDOS DE
— AGUSTÍN CASTELLS —
Travesera, N.º 18 (Las Cortes)  Barcelona

JUAN RÍPOL JORDA

La Selva,

Taragona, España.

PROPIETARIO

AGRICULTOR

COMISIONISTA

Expresidente de
Centro Católico

Se encargará en Es-
paña de la Compra de
toda clase de semillas
y productos y de la
venta de **Cacaos, Cafés**
y demás de Fernando
Póo.
De cosecha propia:
Patatas de Volado en-
carnado (son las mejo-
res), Judías, Avelanas
(Negrejas de regadio y
Comunes) Aceites etc.

MEMORIALISTA

D. Santiago Ricardo y Williams,

Confecciona toda clase de solicitudes para
fincas, peticiones análogas, así como docu-
mentos privados.

Despacho N.º. 15 calle de la Reina

Santa Isabel Fernando Póo.

-AINOFOL-

REGISTRADO

PATENTADO

Para toda clase de lavados sin
necesidad de jabón.

ECONOMÍA DE TIEMPO, DINERO Y TRABAJO
HIGIENE.

Agente exclusivo para la venta en
los Territorios de La Guinea.

-José Villarroya - Santa Isabel-

RIUS Y TORRES

CONSIGNATARIOS

Importadores y exportadores

Calle de Moncada 17 BARCELONA



Dirección
Telegráfica y
Telefónica

RITO

RAFAEL CASAL SANCHEZ
Propietario Agricultor- - Comerciante

Exporta CACAO a Comisión y a Destino
Santa Isabel Banapá

DROGUERIA Y PERFUMERIA DE
CARLOS TORNER

Abundante surtido en DROGAS, ESPECIFICOS y Perfumería fina.
Aparatos ortopédicos y toda clase de enseres necesarios para cuidar un enfermo.

Artículos de Fotografía y Óptica a gusto del consumidor.

 No Olvidarse de la especialidad de la casa, ÚNICA en la Colonia en la Combinación de GASEOSAS y Sifones, y en la Fabricación de Legías

Calle de Sacramento

Santa Isabel

Gran Canaria (Las Palmas)

PAÑERIA DE MANUEL CAMPOS PADRON

Grandes almacenes al por mayor y detall en toda clase de tejidos de lana, seda, hilo y algodón.

Especialidades en géneros negros garantizando su color sólido.

Se remiten muestras al menor aviso.

PEREZ Y MORA

Exportadores de cacao y productos del país.

Importadores de artículos nacionales y extranjeros de todas clases.

FACTORIAS EN SANTA ISABEL (FERNANDO POO):

LA FERNANDINA. - LOS MANGOS. - LA ISABELINA.

Casa en Bata (Guinea Continental Española)

Casas en : **Barcelona** Córcega n° 261

Las Palmas (Gran Canaria) Perojo 29

Dirección telegráfica general **"PEMORA"**

Clave en uso **A. B. C. 5ª edición.**



ESTUDIOS COLONIALES DE LOS MISIONEROS



Mapa de Fernando Póo por un Misionero = precio 5 Pts.
 Mapa del Golfo de Guinea: Desde la Costa de Marfil hasta el
 Congo belga con las islas: por el P. Forcada = precio 2 Pts.
 Mapa del Muni por los Misioneros = precio 1 Peseta
 Gramática Benga y Ambú por el P. Salvador = precio 2'50
 Catecismo español bengal por el Rdo. P. Pérez = precio 0,75
 Memoria de las Misiones de Fdo Pób: { Edición 2ª. 2 ptas
 Edición 3ª. 6 ptas

Para los
 pedidos
 dirigirse a
 la Misión de
 Sta. Isabel

Servicios de la Compañía Trasatlántica

Línea de Buenos Aires.— Servicio mensual saliendo de Barcelona el 4, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7, para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el día 2 y de Montevideo el 3.

Línea de New-York, Cuba, Méjico.— Servicio mensual saliendo de Génova el 21, de Barcelona el 25, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30, para New-York, Habana, Veracruz y Puerto Méjico. Regreso de Veracruz el 27 y de Habana el 30.

Línea de Cuba, Méjico.— Servicio mensual saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 19, de Gijón el 20 y Coruña el 21, para Habana y Veracruz. Salidas de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, para Coruña y Santander.

Línea Venezuela-Colombia.— Servicio mensual saliendo de Barcelona el 10, el 11 de Valencia, el 13 de Málaga, y de Cádiz el 15 de cada mes, para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón y Colón, Sabanilla, Curaçao, Puerto Cabello, y La Guayra. Se admite pasaje y carga con trasbordo para Veracruz y Tampico, Puerto Barrios, Cartagena de Indias, Maracaibo, y Coro, Cumaná, Carúpano, Trinidad y Puertos del Pacífico.

Línea de Filipinas.— Trece viajes anuales, arrancando de Liverpool y haciendo las escalas de Coruña, Vigo, Lisboa, Cádiz, Cartagena, y Valencia, para salir de Barcelona cada cuatro miércoles, ó sea: 6 Enero, 3 Febrero, 3 y 31 Marzo, 28 Abril, 26 Mayo, 23 Junio, 21 Julio, 18 Agosto, 16 Septiembre, 15 Octubre, 1o Noviembre y 8 Diciembre; para Port-Said, Suez, Colombo, Singapore, Ilo-Ilo y Manila. Salidas de Manila cada cuatro martes, ó sea: 26 Enero, 23 Febrero, 23 Marzo, 2o Abril, 18 Mayo, 15 Junio, 13 Julio, 1o Agosto, 7 Septiembre, 5 Octubre, 2 y 3o Noviembre y 28 Diciembre, para Singapore y demás escalas intermedias que a la ida hasta Barcelona, prosiguiendo el viaje para Cádiz, Lisboa, Santander y Liverpool. Servicio por trasbordo para y de los puertos de la Costa oriental de Africa, de la India, Java, Sumatra, China, Japón y Australia.

Línea de Fernando Póo.— Servicio mensual saliendo de Barcelona el 2, de Valencia el 3, de Alicante el 4, de Cádiz el 7, para Tánger, Casablanca, Mazagán, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma y puertos de la costa occidental de Africa.

Regreso de Fernando Póo el 2, haciendo las escalas de Canarias y de la Península indicadas en el viaje de ida.

Línea Brasil-Plata.— Servicio mensual saliendo de Bilbao y Santander el 16, de Gijón y Coruña el 18, de Vigo el 19, de Lisboa el 21 y de Cádiz el 23, para Río Janeiro, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el 16 para Montevideo, Santos, Río Janeiro, Canarias, Lisboa, Vigo, Coruña, Gijón, Santander y Bilbao.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables y pasajeros, a quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Todos los vapores tienen telegrafía sin hilos.

También se admite carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares.

BANK OF BRITISH WEST AFRICA, LIMITED.

—FERNANDO POO—

Se ofrece para abrir Cuentas Corrientes, aceptar Depósitos a plazo fijo dando intereses, abrir Créditos limpios y contra productos en almacén, cobrar letras de cambio, giros, hacer arreglos especiales y en suma hacer cualquiera clase de operación bancaria.

Horas de despacho al público de 8 a 11 por las mañanas y por las tardes de 2 a 4, menos los Sábados.— Se cierra los Domingos.

AGENTES: THE AMBAS BAY TRADING CO., LTD.

LA GUINEA ESPAÑOLA

Sumario: *Texto.*—Reducción de indígenas a poblados.—Religión y moral Santoral.—Estudios Coloniales: La Piña negra.—Importancia de las posesiones Españolas.—Imparcialidades: Para todos.—¡¡ Alto al fuego!!—Por esos Mundos.—Un Submarino por dentro.—Suscripción para el Ilmo. P. Vicario.—Ojeada sobre la quincena.—Correspondencia administrativa: Suscripción abonada.—Anuncios.

Reducción de indígenas a poblados

(Continuación)

DESPUES del pequeño paréntesis sobre la necesidad de poner remedio al gravísimo mal del abuso de bebidas, que tantísima relación tiene con nuestro favorito tema de reducción de indígenas a poblados, prosigamos tratando de este importante asunto, aunque no hagamos sino indicaciones más o menos sueltas y generales, pues no es nuestro ánimo hacer un estudio completo de la materia.

Suponemos a nuestros lectores enteramente convencidos de las utilidades y ventajas de la reducción de indígenas a poblados, así en orden a la instrucción científica y religiosa como al progreso puramente material de los mismos.

Esto presupuesto ¿qué es lo que debiera tenerse muy en cuenta para la debida formación de pueblos indígenas?

En nuestro concepto, lo siguiente.

1. Escoger un buen sitio para apertura y formación del poblado. Debe ser lo más céntrico posible, a fin de que puedan en él reunirse las diversas rancherías con el menor perjuicio posible. Debe distar lo menos posible de las fincas y plantaciones de los indígenas, para acortar las distancias.

El terreno en que se ha de asentar un poblado debe ser espacioso para el conveniente ensanche y desarrollo del mismo; ventilado, alejado de focos infecciosos y que reúna buenas condiciones higiénicas.

Es de todo punto necesario que esté suficiente y hasta abundantemente provisto de agua, elemento tan indispensable para la limpieza y para la salud.

En cuanto a la distancia de la playa del mar, atendido el modo de ser de los naturales de esta isla de Fernando POCO, y teniendo en cuenta nuestras humildes observaciones nos parece que los poblados habrían de si-

tuarse en general a unos cinco kilómetros de la costa y a una altura aproximada de 300 a 600 metros sobre el nivel del mar. Sabido es, sin embargo, que gozan de buena salud a 1,300 metros de elevación, como sucede con los de Moka.

2. Escogido y limpio ya el terreno, deberían señalarse a cordel las calles y plazas dotadas de nombres patrióticos.

3. Repartir luego los solares a cuantos quisieren edificar. Bueno sería que de casa a casa hubiera la conveniente distancia que los propietarios estarían obligados a mantenerla limpia o adornada con plantas de jardín o de huerta. Esta separación o aislamiento de viviendas ofrece grandes ventajas materiales y morales, según acredita la experiencia.

Hemos dicho "propietarios" de los solares; pues, aunque no creemos oportuno sujetar a los habitantes de estos proyectados pueblos, a lo menos por hoy, a las leyes de propiedad urbana, no estaría de más, al señalarles su respectivo solar, imponerles dos obligaciones, que son: A) Pagar alguna pequeña contribución anual cuyo recibo les serviría de título posesorio, y B) tener siempre limpio el solar que se les conceda, con lo que no presenciaremos el repugnante cuadro que presentan muchas casitas ahogadas y hasta cubiertas de hierba, sobre todo de caña, verdaderos nidos de hormigas y sabandijas y focos de miasmas pútridos.

4. En ciertos días, exigir a los habitantes de una calle o plaza, que deshieran y limpien éstas.

5. Todas las casitas o viviendas, deberían estar numeradas, para mayor orden.

6. Por todos los medios posibles, debería estimularse a los pobladores para que las casas o chozas sean decentes. Tal vez daría buen resultado establecer algunos premios periódicamente en favor de los mejores

casas, ora las que se distinguen por su decencia, limpieza y estética o buen aspecto, va las que denoten más progreso, por emplearse materiales de construcción sólida como piedra, cemento, uralita, planchas de cinc, madera del comercio, etc.

7. Para la limpieza pública daría buen resultado el que fuera del poblado se designasen vertederos públicos, a fin de que no se vayan acumulando dentro basuras e inmundicias que tanto pueden contribuir a alterar la salud pública, amén de afezar la vista de las poblaciones.

8. Otro tanto hemos de decir de los retretes, aunque fueran rudimentarios, pues somos los primeros en estar bien persuadidos que no se hizo Zamora en una hora, ni se pueden transformar las costumbres de un golpe. De la barbarie no se sube de un salto a una civilización refinada, sino por grados.

9. Deben los diferentes poblados comunicarse entre sí por medio de caminos vecinales, cuya conservación y entretenimiento incumbe a los respectivos vecinos, por mitad.

10. Cada poblado debe tener en sus cercanías un cementerio, así para católicos como para infieles, prohibiéndose enterrar fuera del mismo a capricho de cada cual.

11. Como para todo esto es menester robustez y fuerzas en el cuerpo, y el peor enemigo de éstas y que más las enerva es la bebida fuerte, guerra a las bebidas alcohólicas o fuertes!

12. Y como lo que ellos llaman **baleles** o **bailes**, favorece tanto a estas bebidas abusivas y a otros excesos, deben permitirse con parsimonia y cautela. Y, sobre todo, somos de parecer que se habrían de proscribir por completo los **baleles** nocturnos

que no son sino prolongadas borracheras y conducen directamente a las postración y aniquilamiento de fuerzas por falta de sueño. Muchos enfermos hemos visto desahagidos ya y completamente anémicos, que se creen atacados de la enfermedad del sueño y cuyo fatal principio no fué sino falta de sueño por trasnochar, y exceso de alcohol y tabaco. Desengañémonos, Dios hizo la noche para descansar, y el sueño diurno nunca será tan reparador como el de la noche.

M. A. G. C. M. F.

Religión y Moral

SANTORAL

ABRIL

- Día 26 M. ss. Cleto y Marcelino, papas y mártires.
Día 27 J. *NRA. SRA DE MONSERRAT*. y s. Pedro Armengol.
Día 28 V. s. Prudencio, Obispo y confesor.
Día 29 S. ss. Pedro de Verona y Emiliano, mártires y Roberto, abad.
Día 30 D. de Cuasimodo. ss. Donato y Severo. obs. y santas Catalina de Sena y Sofia, vgs. y mrs.

MAYO

- Día 1 L. ss. Felipe y Jaime, aps. y sta. Grata, viuda.—Abrense las *velaciones*.
Día 2 M. s. Atanasio ob. y dr. y sta. Zoe mr.
Día 3 M. La Invención de la Santa Cruz.
Día 4 J. sta. Mónica, vda. y Antonia, mártir.
Día 5 V. La conversión de San Agustín.
Día 6 S. s. JUAN ANTE- PORTAM LATINAM. sta. Benedicta.
Día 7 D. II después de Pascua. La Divina Pastora ss. Estanislao, ob. y mr. y Eovaldo, mr.
Día 8 L. La Aparición de S. Miguel Arcángel y s. Faustino.
Día 9 M. s. Gregorio Nacianceno Obispo.
Día 10 M. Solemnidad de *San José*, esposo de Ntra Sra. Patrón de la Iglesia universal. y s. Antonio, arz.

Estudios Coloniales

—LA PIÑA NEGRA—

Es una de las plagas que con frecuencia asolan nuestras plantaciones de cacao. Forma el agricultor sus esperanzas en una finca hermosa, joven y sana que ha trabajado con el sudor abundoso de su frente, la ve subir fecunda, esperanzada y llena de vida; cuando ve el fruto pero se le viene a las manos, la piña negra, que se corre por la plantación como una desolación, corta de un tajo todo aquel ensueño de esperanzas. Ha sido un mal para nuestros agricul-

tores la falta de estudio; en nuestra explotación agrícola no se ha procedido científicamente, sino que en la mayoría de los casos hemos trabajado rutinariamente y sin orientaciones agrícolas fijas y por principios, como verdaderas nulidades. De ahí han partido los fracasos y el estrago espantoso de muchas fincas. Debírase haber analizado nuestros terrenos y vulgarizado ese análisis entre nuestros agricultores: debíranse haber estudiado a conciencia

los abonos propios para nuestros terrenos, y facilitar su adquisición mediante cooperativas de abonos minerales: a una con estos estudios se debieran simultanear el de la Patología vegetal y formar con esos estudios y experiencias una tómacopea agrícola; todo esto debiera haberse hecho y sin embargo todo esto está por hacer. De aquí que, a pesar del tiempo que llevamos explotando las plantaciones de cacao, consideremos sus enfermedades más ordinarias como un enigma. Se presenta la piña negra: nos lamentamos amargamente porque nos estropea la presente cosecha; para mucho consuelo se lo contamos a nuestro vecino y amén: ¡es nuestro rutinismo apático y nuestro modo de ser! Vamos, pues, hoy en gracia de nuestros lectores a transcribir dos ligeras notas sobre una enfermedad tan común como perjudicial para nuestra agricultura como lo es la piña negra, ¿Que es la *Piña Negra*? Todos la hemos visto y la distinguimos al momento: el ennegrecimiento de las bayas de cacao; es una enfermedad vulgar a casi todos los países tropicales; sus destrozos se conocen donde quiera haya plantaciones de cacao. Recordamos haber leído que una enfermedad semejante aniquiló por completo la industria del cacao en Trinidad y hasta treinta años más tarde no se vieron prosperar aquellas plantaciones. La enfermedad que afecta a las bayas de cacao en Fernando Poo, es un microbio hongo, conocido científicamente por *Phytophthora Omnivera*. Este microbio, perteneciente al tipo de las criptógamas y la familia de los hongos o de las algas, como muchos otros, se desarrolla en las plantaciones densas y húmedas, poco bañadas por el sol y de escasa ventilación: se propaga de baya en baya y de árbol en árbol por medio del viento, uno de los vehículos de los microbios.

Para evitar la enfermedad o combatirla con éxito, se necesita sol y ventilación; se debe dejar que la brisa pase por la plantación, cortando el bosque en el lado del rompe-viento a fin de evaporar el exceso de agua reunida en los tallos de la fruta: pero conviene que esta ventilación no sea excesiva, de modo que la plantación se exponga a los

fuertes vientos, que es uno de los enemigos de que debe guardarse bien el cacao: los baños de sol también deben ser templados, de modo que no perjudique a las plantaciones jóvenes y a los brotes o retoños primerizos. Si se observa que una rama, es endémica de esta enfermedad, debe cortarse a una con los frutos infectados y después quemarlos. En una plantación ya atacada, la costumbre de abrir las bayas y dejarlas apiladas en el terreno es innocua, pues se mantiene en actividad un centro de infección y de contagio; todas las bayas infectadas deben quemarse, o se pueden poner en un hoyo y cubrirlas con cal y tierra, y esto aunque solo se trate de la cáscara.

También se recomienda la pulverización con algún antiséptico o insecticida que contenga compuesto de cobre, el cual es un destructor de primera, del hongo. Una de las fórmulas más baratas y fáciles de componer es la que apuntamos a continuación, cuyos ingredientes puede mezclar cualquier trabajador en las siguientes proporciones. Sulfato de cobre o piedra azul 6 libras; cal 4 libras; agua 45 galones; el galón es una medida inglesa de líquidos, equivalente a unos cuatro litros y medio. La pulverización puede efectuarse, aunque no haya aparecido la enfermedad, pues no es inútil ni mucho menos. Los esporos separados del hongo no son visibles a simple vista, y se van por el viento de un árbol a otro. Si caen en una parte de un árbol que haya recibido la pulverización, se envenenan antes que el microbio pueda penetrar dentro del tejido de la baya. La pulverización es suficiente se haga en los frutos. A éstos debe aplicarse una pulverización ligera en distintas ocasiones durante el tiempo seco: las pulverizaciones a las bayas jóvenes inmediatamente después de haber cuajado, son de excelentes resultados. Como pulverizador puede utilizarse el aparato conocido entre nosotros para sulfatar y que puede llevarse en la espalda del hombre cuidando que el boquerel sea lo mas fino posible para evitar un desperdicio considerable de mezcla,

A. R. V.

Importancia de las posesiones Españolas

Vamos a transcribir un artículo publicado en nuestro Colega "*La Voz de Fernando Poo*". No importa que sea de 1912, pues reviste hoy toda su actualidad de ayer, con la sola diferencia que de entonces ahora ha llovido mucho, notándose en la actualidad más fiebre de explotación agraria, la que irá en notable aumento conforme se vaya tendiendo el ferrocarril a S. Carlos, y a las alturas de Basile. Nosotros inculcáramos a nuestros agricultores, que se fuesen acostumbrando a simultanear con el cacao otros cultivos y la Cámara agrícola ó un Comité de fuerza que pudiera crearse, debería encargarse de abrir mercados tanto en la Península

como en el extranjero. Creemos que para después de la guerra nuestros agricultores y comerciantes podían hacer un bonito negocio de industrias tropicales: pero para eso precisa prepararse con tiempo. Entre tanto, para animarse y corregir yerros pasados, vean como se expresaba en la fecha de referencia un fernandiófilo tan convencido y entusiasta como el Sr. López Canto:

"La Dirección General de Aduanas ha publicado ya la Estadística general del Comercio exterior de España en 1910, y ello me sugiere redactar estas líneas para confirmar una vez más lo que tantas veces y en diferentes revistas tengo ya dicho por

lo que se refiere a nuestras colonias de Guinea.

No soy enemigo de la penetración (pacífica o no pacífica) de Marruecos como base de la expansión comercial para engrandecimiento de nuestra industria; al contrario, no solamente la creo necesaria hoy, sino que hasta imprescindible para el porvenir por muchos y variados conceptos, todos a cual más importantes; pero es tal la fiebre-marroquí que se nota en España, que considero un deber llamar la atención de todos los españoles sobre lo que son unas y otras posesiones a fin de que, percatado de ello, forme una opinión verdad.

Con los datos que se publican en la referida estadística a que antes me he referido, he formado el siguiente cuadro:

Comercio con España 1910

	Exportación — Pesetas	Importación — Pesetas
Ceuta	4722	1.997,169
Peñón de la Gomera . .	NADA	10.207
1 Alhucemas	NADA	7,014
Melilla	743.942	2.699,532
Islas Chafarinas . . .	NADA	40,249
Río de Oro	28.506.	NADA
2 Fernando Póo	4.084,614	1.110,833

Fijándose mis lectores, notarán que divido a esas posesiones en dos grupos. El del número 1 son de las que tanto se ha dado en hablar en España; el otro grupo son territorios de los que nadie se acuerda más que para desprestigiarlos y, cuando no para quererlos, ceder a otras naciones que, más listas que la nuestra, saben bien lo que ellos valen.

Dentro de las deficiencias naturales que encierra toda estadística que no está hecha con la mayor escrupulosidad, tenemos que basarnos en los números que ella publica y que representan el resultado de una recopilación de todos los datos del año; y otra vez en esta ocasión vienen las estadísticas a darnos la razón a los que creemos injusto lo que se hace con, toda la Guinea.

En el primer grupo se notan tres posesiones que en todo el año 1910 no exportaron «nada», y respecto a la importación ninguna de ellas, incluso Ceuta y Melilla, si se les suprimiesen el fuerte contingente de tropas allí destinadas, alcanzarían el millón y pico de pesetas a que subió la de la colonia de Fernando Póo.

La isla de Fernando Póo, con su limitado comercio, tiene con la Península mayor corriente comercial que ninguna de las posesiones del N. de Africa; y si es la exportación resulta ser SEIS VECES MAYOR que todas aquellas reunidas.

Pero esto no puede extrañar a nadie, cuando las islas Canarias, con sus extensas poblaciones y los importantes puertos de La Luz y de Tenerife, no han llegado a exportar más que una cuarta parte del total que Fernando Póo exporta.

Si en nuestra Patria los Gobiernos estudiasen las

estadísticas y, concediendo la importancia debida a los números, encauzasen los esfuerzos e iniciativas particulares, Fernando Póo a estas horas tenía que ser un hermoso florón de nuestra corona que recordaría, sin envidia, otros tiempos mejores de la Nación.

El cuadro que publicamos demostrará a todos que en el N. de Africa tendremos, yo así lo creo, un porvenir; pero de momento su importancia comercial es sumamente pequeña, no es nada comparado con las colonias que poseemos en Guinea y si esto es así y por otro lado los gastos que representa tener allí en pié de guerra nutridas fuerzas, son muy grandes, cuando en toda Guinea, sólo hay cuatrocientos hombres muy escasos, deber del Gobierno es cuidarse un poco nada más de que el progreso iniciado en aquellas colonias encuentre ancho camino sin obstáculo alguno, en donde pueda avanzar.

No es un secreto que Fernando Póo es desconocido para la mayoría de los españoles y por esta razón nada tiene de extraño que sean pocos los que hablan de «aquella Isla y que dentro de este reducido número, exista una buena parte que lo hacen hablando mal de sus condiciones de salubridad solamente por ignorancia, pero no podemos aprobar que oficialmente se conceda demasiada importancia a unas tierras con perjuicio de otras.

En el N. de Africa se acometen obras públicas de mucha trascendencia, se llevan elementos de trabajo, se reforma su organización administrativa, alguna de aquellas posesiones tiene representación en las Cortes, se ocupan de ella como es debido, como corresponde a la Madre Patria que tiene el vivo deseo, muy noble, de desear el progreso de todos sus territorios: pero de Fernando Póo no hay quien se ocupe, se tiene abandonado, incluso lo más elemental, dándose el caso de que se presupuesta para allá una cantidad de dos millones que, aunque no sea gran cosa, dado la gran extensión suya, no se emplea tampoco.

¿Pueden, por lo tanto, llamar la atención de nadie que aquellos colonos empiezen a dar señales de descontento y que su primer paso haya sido una Asamblea magna de la que ha salido enérgica protesta, prólogo de otros actos que no sabemos la trascendencia que puedan tener?

FRANCISCO LÖPFZ.

IMPARCIALIDADES

PARA TODOS

"El Correo Español", con muy buen criterio, comentando la conferencia del Sr. Hontoria en la Academia de Jurisprudencia dice en su n.º del 12 de Febrero último: «Si la Guinea y las islas del Golfo nos producen más gastos que ingresos, en vez de proponer su venta, se deben proponer remedios para que así no sea y se aproveche la feracidad de aquel suelo. Mejor que la teoría del abandono debe ser

la del mejoramiento, esta es la práctica de todos los Estados."

Antes de plantear esas cuestiones debieran responder los que tan antipatrióticamente piensan: ¿qué es lo que el Estado español ha hecho por desenvolver, desarrollar y explotar esta Colonia? Precisamente todos cuantos escriben de estas Colonias, lamentan el abandono en que se las ha dejado ante la feracidad de su terreno. Si aquí se hubiera puesto la quinta parte del interés que se ha concentrado en Marruecos, otra cosa sería esto: si el periodismo se hubiera ocupado más en fomentar los intereses coloniales de Guinea, como es razón, que en combatirlos, hoy contempláramos un desarrollo colonizador más pujante. Quisiéramos ver lo que el Estado sepulta en Marruecos y lo que saca de provecho. Y no valga decir que allí hay compromisos internacionales, los hay; pero ya sabemos lo que son en la actualidad esos compromisos. Con esto no queremos decir nada contra Marruecos, no; somos partidarios de la expansión marroquí, pero sentimos que por aquéllo se abandone ésto. Son intereses compatibles y armonizables; llevémoslos a la una.

Ruiz

¡¡ALTO AL FUEGO!!

No nos cansaremos de avivar la campaña que hemos emprendido, lanzando la voz de alarma al grito de ¡alto al fuego! Se ha prendido fuego, es un deber ineludible de todos acudir para apagarlo: no importa que no sea más que una centellita: tal pueden ser las cosas, que ella sea el principio del fin; así se van creando corrientes de opinión, se la hace más pasivista y anémica, y, ante problemas tan trascendentales, como los que nos ocupan, se la presenta indiferente, fría e inconsciente. En esa insignificancia, nosotros, que en la Colonia no tenemos intereses privados, fuera del patriotismo y un gran corazón para nuestros compatriotas, vemos una tendencia que constituye un grave peligro.

1º *Para la opinión sana y verdaderista:* Esas campañas, a primera vista insignificantes e inofensivas, son muchas veces las exploradoras de los entusiasmos populares, o las que señalan el compás de las tendencias que debe marcar la prensa bullanguera, procaz y asalariada. ¡Ay! si los que están llamados a formar la opinión sana, realista y bien orientada no se percatan a su tiempo de esos conatos inocentes; será sorprendida la buena fé de nuestro pueblo, y, cuando se quiera ilustrarle sobre los realismos de nuestros problemas coloniales, veremos que hemos llegado casi a un imposible, cuando inefudibles compromisos, elaborados a espaldas de nuestra desidia y de nuestra torpe inconsciencia, nos habrán ya envuelto en las marañas de un tratado de vanos espejismos.

Mucho tememos, caro lector, que con esas chinitas se explore la opinión o quizás se la prepare; por eso debemos lanzarnos a la lucha y detener

sus pasos gritando; ¡alto al fuego! La opinión genuinamente española no quiere desmenbramientos, transacciones, ni debe renunciar jamás a sus derechos y posesión sobre los territorios de Guinea.

2º *Para las iniciativas privadas:* Hablaba un día largo y tendido con un buen amigo sobre proyectos agrícolas. ¡Qué calor, qué viveza, qué entusiasmo por expansionar el negocio! Yo decíame para mis adentros, almas de este temple nos faltan; con pocos como éste, ¡qué avance para nuestra explotación colonial! Mi amigo X era un hombre honrado, trabajador, capaz de cualquier buena empresa; era un catalán de cuerpo entero: yo me desahacía ante el hermoso cuadro de aquellos arranques de aquel hombre de cálculos. Pasaron los días y nos avistamos de nuevo; recargó la conversación sobre las incidencias de un diálogo sostenido por mi buen amigo con un comerciante extranjero. Las coqueterías de aquel lenguaje extranjeroista revestido con las demasías de una loca ambición traían a mi amigo contrariado, y ya desde el principio le vi cariacontecido: leí al momento su continente, y vi que no era el de otros días: hoy se sentía sin alientos, desmadejado y sin orientación. ¡Vamos, hombre! ¿qué pasa por ahí? —Pues mire que me dejo de todo: acaba de decirme X, muy conocido mío, extranjero, que esto, al terminar la guerra (Me sonreí y me indignó ¡La cantinela de siempre! le contesté. «Esto nos conveniría mucho, muchísimo» (continuó el interlocutor de mi amigo quien no tenía humor para nada). Déjate, hombre, le respondí; eso son babiecas de los que todo lo quisieran para sí y los demás que se revienten. Fuimos hablando y mi amigo se alentó.

Ahí tenéis un episodio; como éste, que es real, habrá otros; habéis visto la impresión que causó aquella conversación en mi amigo; esos son también los frutos de las inconsideradas ligerezas de la prensa: agosta entusiasmos, retrae iniciativas y mata en flor los mejores proyectos.

Y sin embargo es una verdad lo que decía en el Congreso el Sr. Castro y Casaleiz: «Insisto que las Colonias, como Fernando Póo, no pueden prosperar más que protegiendo las *iniciativas particulares*. Habrá sus fracasos, dos, tres, pero al final de la jornada dará sus resultados». Ved, pues, por donde esas campañas tendenciosas, aunque en pequeña escala, son *suicidar* la colonia.

3) *Para los capitales:* Estos son un factor de primera en la explotación colonial: vendrán, porque tienen que venir. ¿Por qué no han venido hasta el presente? Si, en vez de alentar pesimismo y encauzar torcidamente la opinión, se la hubiera alentado, dirigido y prestado el conveniente apoyo, a estas horas el capital estaría en funciones con bien de la Patria, de la Colonia y de los intereses creados; pero esas campañas no han hecho más que crear celos y auyentar esa magna potencia explotadora.

4º *En los momentos actuales:* La creemos impropcedente y hasta antipatriótica. Por las circunstancias que atravesamos existe en la Colonia un núcleo extranjeroista notable y que viene entusiasmado con la vida colonial.

Llegan a nuestro territorio, y esto les parece un encanto, una posición estratégico-comercial magnífica y de condiciones sanitarias excelentes. En estos días, estas gentes tienen que marchar; con la despedida se llevan un mundo de gratas impresiones y de aspiraciones expansionistas; porque esas gentes no se resisten a contentarse con lo que tienen. Nos consta de bastantes que llevan el propósito de escribir para el público sus impresiones sobre la Guinea Española, y sabemos de buena tinta que esas impresiones son de primera. Bien pues; estos serán los que, al relatar sus episodios, cantarán la belleza de nuestra Colonia; descubrirán los tesoros de nuestras feraces tierras africanas y levantarán la atmósfera formando opinión. La recogerá su prensa para reforzarla, y la llevará al bufete de diplomáticos expansionistas. Y, cuando esto es posible, venimos nosotros a acortar el camino despreciando con nuestras campañas lo que ellos estiman; y anatematizamos lo que ellos anhelan. ¿Quién no ve en esto un arranque de devaneo y de loca estupidez? ¿Así se laboran las opiniones antipatrióticas! ¿Tengo, pues, razón al gritar «alto el fuego? Juzguenme imparcialmente mis lectores. No esperemos compensaciones justas, que hoy, lo demuestra la historia, las naciones son un embrollo de ambiciones, amantadas a un corazón de pedernal.

Por eso, ante lo crítico de la situación y de lo que puede ser un porvenir, me dirijo a vosotros, los de los grandes intereses creados en Fernando Póo, demandando vuestro decidido auxilio, vuestro talento y cooperación en esta campaña que hemos emprendido. Mucho esperamos de la gestión mancomunada de Casas de tanto fuste comercial y agrícola como la Trasatlántica, Pérez y Mora, Monteiro, Rius y Torres, Casas y Rodríguez, Sebastián Torres, la Vigatana etc. etc. y de otras muchas personalidades que desarrollan sus negocios en la Isla o en el Continente, y que por otra parte tienen su predicamento amistoso a buena altura entre los cultivadores activos de nuestra política y del periodismo. ¿Porqué esos capitales amenazados no forman un comité que acometa con interés y empeño arrollador la defensa de la Colonia de Guinea? ¿Porqué el pudiente y aristocrático elemento indígena no se agrupa y empuja con vigor hacia donde converjan los aires de su ardiente españolismo? Los fundamentos de nuestra defensa son evidentes. Es un error, base de la argumentación contraria, que "La Guinea Española" sea una carga para el Estado; lo demuestran: a) las estadísticas oficiales presentadas por el Ministro a las Cortes: creemos que en comunicaciones de esa naturaleza se dirá la verdad; b) la autoridad del mismo Ministro de Estado que, dirigiéndose a las Cortes, protesta de que la Guinea sea una carga para España; c) la autoridad de los agricultores fernadianos, que ya en 1910 lo negaron rotundamente en documento mancomunado y dirigido a las Cortes; d) el planteamiento de estos datos: paga el cacao 0'50 pesetas por kilo de entrada hasta los 4.000.000 de kilos; en 1915 se embarcaron 5.000.000, consiguientemente fueron a favor del Estado las dos tarifas que gravan nuestro

cacao; ahora, que ese censo se cobre en Fernando Póo o en Barcelona, nos es indiferente, pero el caso es que lo cobra el Estado como producto de Fernando Póo. Añádase que por otros conductos percibe el Estado unos 800.000 pesetas.

A defendernos, pues, y hacerlo con vigor, dignidad, constancia e intrepidez: así lograremos un triunfo ruidoso que será el empuje de nuestra vida colonial. Pero mucho tememos malogre nuestros entusiasmos la desidia, la desunión y el vano respeto humano. ¿Será así? el tiempo nos lo dirá.

Ruiz.



La ofensiva alemana iniciada con vehemencia asombrosa contra el frente francés sigue en carnicidísima.

Los alemanes siguen lentamente aproximándose al recinto atrincherado de la plaza de Verdún: verdadero alarde de defensas modernas, y los franceses defendiéndose con tenacidad y con un heroísmo sobre humano, pero hasta el presente sin éxito, por lo menos aparente. En los primeros momentos de la violenta ofensiva consiguieron los alemanes apoderarse de algunas posiciones de la línea avanzada francesa, siendo la más importante Douaumont. En el sector de Verdún ha acumulado la Directiva francesa los más poderosos elementos de defensa; y, por la cohesión en que mantienen su frente, se hecha de ver que el generalísimo Joffre tiene la resolución de resistir hasta el último trance: esa misma cuenta se hechan por la contraria los teutones. Ya no cabe duda que su intención es llevar a fondo dicha ofensiva y proseguirla hasta sus últimos límites, procurando, a su vez, el alto mando alemán economizar todo lo posible el factor-hombre, a expensas de un derroche fabuloso de municiones de artillería, con cuyo procedimiento están consiguiendo que las bajas francesas sean superiores a las suyas. Para conseguirlo, se valen de la formidable preparación de artillería que, tanto en duración como en cantidad, precede a los avances de su infantería. Así es como se han apoderado al Norte de las aldeas de Forgues y Regueville, con los bosques de los Cuervos y de Cumieres y al Este del pueblo de Fresnes. Cada día van estrechando el círculo de hierro con el cual quieren ahogar la plaza de Verdún por el Sur; y, como a medida que el tiempo pasa, mayores van siendo los elementos acumulados, tanto en hombres

como en material en el sector de Verdún, no debe extrañar que los germanos vayan despacio y con calma, pues si tienen confianza en el éxito final, tanto mayor será la victoria y las consecuencias más funestas para la pobre Francia, la cual con exactitud se está dando cuenta de la importancia de la jornada, hallándose todo ella pendiente de la terrible lucha allí empeñada. También Alemania está persuadida que la carta que se está jugando en Francia es de una importancia excepcional, no solo para la campaña de Occidente, sino para el desenlace final de la guerra. De aquí el interés palpitante que ofrece no solo para los combatientes y críticos militares, sino para el mundo entero, el desarrollo y desenlace de esta lucha gigantesca del sector de Verdún.

De resolverse en favor de los germanos, la situación de Francia resultaría muy crítica, porque aparte de la sacudida moral, la situación militar técnicamente considerada, sería francamente desventajosa para ellos: se verían obligados a desgarnecer a toda prisa la línea defensiva de Soissons a Verdún y de Verdún a Belfort para evitar ser cogidos de revés y tendrían que atender rápidamente a cubrir la línea Chalóns-Paris, donde se impondría una batalla campal, quizás antes de que los franceses pudiesen rehacerse o consolidarse en las nuevas líneas de defensa. Si por el contrario resisten en Verdún, podrán con orgullo afirmar los franceses que han ganado la batalla más importante y trascendental de la actual guerra, y la confianza alemana sufriría un rudo golpe muy peligroso para una nación que necesita, para lograr el triunfo que anhela, no dudar ni un instante del éxito final. Desde el día 21 de Febrero han apresado los alemanes en el frente de Verdún 430 oficiales y 26.042 soldados ilesos, y han aumentado su botín de guerra con 189 cañones siendo 41 de grueso calibre y 232 ametralladoras.

Turquía sigue teniendo adversa la campaña en el Cáucaso: a la toma de Erzerun se ha seguido la de Biltis, en donde los rusos tomaron 20 cañones y muchos prisioneros han entrado en Bidjar (Persia) situada a 140 kilómetros de Hamadán, y siguiendo su vance los rusos han tomado Atiria junto el mar Negro y Riza a 70 kilómetros de Trebisonda. Pero no todo ha sido adversidad para los turcos; en Akaba, después de seis horas de combate, obligaron a embarcar a 300 ingleses que, previo el bombardeo de la costa oriental en la península del Sinai, habían desembarcado de un acorazado británico: en Mesopotamia el general Aylmer, que iba en socorro de los ingleses sitiados en Kui-el-Amara, tuvo un encuentro con los turcos en las posiciones de Essin, y, no pudiendo vencer su resistencia, tuvo que declararse en retirada. Otro ataque emprendieron los ingleses con tan mala suerte en Gelahie, que, según radiograma del cuartel general turco, se contaron 2.000 cadáveres sobre el campo de batalla, en el que abandonaron gran cantidad de armas y municiones.

La guerra marítima ha entrado en esta quincena en creciente actividad; porque han reanudado y con éxito sus ataques los submarinos alemanes, contándose más de 26 vapores de diferentes nacio-

nalidades echados a pique, algunos de ellos de buen tonelaje.

Han sido legendarias las azafías del corsario Moeve, el cual, después de haber hundido y apresado quince vapores y sembrado de minas las costas enemigas, de las que fué víctima, entre otros, el acorazado inglés *King Edward*, ha vuelto a su base naval con cuatro oficiales, 26 soldados ingleses y 166 hombres de mar prisioneros y con un millón de marcos en barras de oro: su capitán ha ido a Verdún a saludar al Káiser y darle pormenores de sus hazañas marítimas.

La nota más saliente, sin embargo, ha sido la entrada de lleno de Portugal en la contienda europea. Al incautarse de los 150 navios alemanes que estaban refugiados en los puertos del continente y de sus colonias africanas y asiáticas, ha excitado la indignación de Alemania que le ha declarado la guerra. Apenas cabe imputar la extraña medida al Gobierno lusitano. La presión de Inglaterra ha sido demasiado evidente. Se trataba de arbitrar barcos con cuyas toneladas, puestas en juego, se conjurase algo la crisis de los fletes, y Albion, defensora de la libertad y del derecho, ni por el papel de tal que representa, se ha creído en el caso de tener escrúpulos. . . . A los españoles interesa la novísima derivación de la lucha mundial porque los ataques tudescos contra Portugal serán, probablemente, por submarinos, y nuestro litoral se continúa con el portugués de norte a sur. La Gaceta de Madrid ha hecho terminantes declaraciones de neutralidad ante el nuevo conflicto: han franqueado nuestra frontera numerosos contingentes de alemanes existentes en el país lusitano. Se ha constituido un Gobierno nacional presidido por Almeida: la opinión culpa a Costa de haber metido a Portugal en esta peligrosa andanza que puede ser la perdición de Portugal. «La Marina portuguesa, dice Le Temps, que entra en lucha con Alemania, no presta a los aliados una gran ayuda; pero toda fuerza es estimable y los buques portugueses pueden ser útiles. La flota solo consta de un acorazado, el Vasco de Gama, que data de 1876 y sufrió una reforma en 1903. Desplaza 3.020 toneladas y su armamento se compone de dos cañones de 203 milímetros, uno de 152, ocho de 76 y otro de 47. Su tripulación es de 18 oficiales y 241 hombres.

Cruceros tiene 5: el *Adomastor* de 1.760 toneladas; el *Sao Gabriel* de 1.800; el *Almirante Reis* (antes D. Carlos) de 4.100 y el *Patria* de 620. El armamento de estos barcos se compone de uno a cuatro cañones de 150 milímetros y varios de 100 a 120; su velocidad varía de 17,5 nudos, como el *Sao Gabriel*, a 22 nudos, como el *Admirante Reis*.

La flotilla comprende dos contratorpederos; el *Tajo*, de 536 toneladas con una velocidad de 25 1/2 nudos, y el *Douro* de 70 toneladas y 27 nudos de velocidad.

Además, cuatro torpederos de 60 toneladas de desplazamiento y 19 nudos de velocidad y un submarino, el *Espardate*, construido en Italia, que desplaza 245 toneladas. La flota portuguesa, aunque

poco numerosa, será útilmente empleada para guardar las costas y para impedir que un submarino alemán se estacione cerca del litoral.

La entrada de Portugal en la guerra, dice "Le Temps" proporciona a las fuerzas aliadas navales la posibilidad de utilizar las costas y los puertos portugueses como bases de operaciones. Las islas portuguesas del Atlántico son puntos excelentes para vigilar las rutas comerciales que vienen del Sur o del Oeste del Océano. El tiempo nos dirá cómo sale de sus aventuras la República portuguesa, la cual no se ha dignado contestar a la nota diplomática de Alemania sobre declaración de guerra.

En los demás frentes de batalla reina relativa calma. Rumania parece determinada a entrar en acción, porque ha movilizado su ejército concentrando 300, 000 hombres en la frontera austro-búlgara, y disponiendo además de 200, 000 en las tropas de reserva: parece se ladeará hacia la Múltipe, a juzgar por la concentración de tropas y emplazamiento de cañones que le oponen en su frontera los austro-búlgaros.

—Despachos de Berlín dicen que el Almirante Von Tirpitz, ministro de marina, el organizador de la marina alemana y director de la lucha de submarinos, se encuentra gravemente enfermo: lleva al frente del Departamento de Marina más de 16 años, y así se concibe como ha podido desarrollar la marina de guerra de su país y darle una organización tan consistente. Le ha sucedido el almirante Von Capelle; la prensa ha acogido con viva satisfacción este nonbramiento.

—Méjico sigue con las anormalidades de atrás: continúa la lucha entre carrancistas y villistas. Los Gobiernos de Wasington y Méjico se ponen de acuerdo para que las fuerzas de ambas partes persigan al cabecilla Pancho Villa: han entrado ya las tropas yankis en territorio mejicano para batir los fuerzas de Villa.

—Se dice que Austria ha reconocido al Príncipe de Wied como rey de Albania, y que se han empezado a organizar las milicias de este país. Los austriacos se hallan a veinte kilómetros de Vallona.

—Ha fallecido el Cardenal Gotti, Prefecto de la Propaganda.

España— El tema favorito de los profesionales de la pluma, por bastantes días, ha sido la situación en que se ha colocado Portugal incautándose los buques alemanes: la opinión española comenta desfavorablemente la nueva aventura de los repúblicos portugueses.

Por traslación a San Petersburgo del marqués de Villasinda, ha sido nombrado embajador en Lisboa el exministro liberal López Muñoz.

—Disueltas las cortes el 20 de Marzo se tenía señalado el 9 de Abril para la elección de diputados y el 23 para senadores. Se nota mucho revuelo entre los candidatos. Los elementos desafectos al cacicato de Melquiades Alvarez en Asturias, se han coaligado y designado por candidato al incomparable orador Sr. Mella: por cuestiones electorales ha dimitido el Gobernador de Madrid Sr. Merino.

Ha dimitido también el Director de Comercio Sr. Sala: esta dimisión constituyó por algunos días el tema de las habillitas periodísticas. Con el ilustre Patricio catalán el Gobierno pierde otro de sus más firmes puntales: la opinión aplaudió su nombramiento, y su gestión al frente del departamento fué activa y un acierto. Por real decreto le ha sustituido el Marqués de Córdina.

—Ha fallecido el arzobispo de Valencia D. Valeriano Méndez Conde, hombre de grandes virtudes, extraordinario talento y de carácter enérgico: fué célebre la energía y libertad episcopal con que, siendo Obispo de Tuy, combatió al Sr. Romanones, siendo Ministro de Gracia y Justicia.

—De pérdida nacional debe calificarse el naufragio en aguas del Brasil del hermoso trasatlántico "Princesa de Asturias" de la Compañía Pinillos.

Según telegrama del cónsul español en Santos, hanse salvado 57 tripulantes y 86 pasajeros. Perecieron en el siniestro 107 tripulantes y 318 pasajeros en su mayoría españoles.

S. M. ha teleografiado a la Casa Pinillos dándole el pésame por el siniestro, y lo mismo ha hecho la Infanta Isabel.

En la parroquia del Rosario (Cádiz) se han celebrado solemnes funerales por las víctimas, costeados por la Casa Pinillos: concurrieron el Sr. Obispo, las autoridades de Marina, los representantes de la Casa Pinillos y las familias de los naufragos. La suscripción abierta por la casa Pinillos asciende a 30.000 ptas.

Ruiaz

UN SUBMARINO POR DENTRO

En el puerto, al pie del muelle, yace el U.47, uno de estos terribles instrumentos de guerra de la marina alemana. Es un submarino que no había hecho aún más que excursiones de ensayo y que entra ahora en el servicio activo. La tripulación, compuesta de treinta hombres, aguarda en el muelle al capitán. Un saludo, unas cuantas órdenes rápidas y breves. Poco después, el capitán y los oficiales penetran a bordo, pasando sobre una plancha de madera, y cada uno de ellos recibe de manos de un marinero una pelota de algodón. Estas pelotas de algodón los oficiales no las abandonarán ya más que para dormir. Las paredes de acero del submarino, las puertas y las escaleras, todo transpira aceite, y es preciso frotarse las manos a cada instante.

Hemos dicho las puertas: es una manera de decir. En realidad los submarinos tienen, en vez de puertas, unos agujeros estrechos. El capitán del U.47 introdúcese por uno de estos agujeros y desciende al interior del submarino por una escalera en caracol. Allí el aire es pesado, aunque todos los respiradores estén abiertos. Las emanaciones del aceite hacen toser a algunos hombres.

Es un oficial alemán quien da todos estos deta-

Alles sobre la vida interior de los submarinos en un artículo que apareció en diferentes periódicos. Sigamos leyéndole. El capitán está en una especie de cueva larga de diez pies. Si se pone en el centro y alarga los brazos, toca fácilmente ambas paredes. Sobre su cabeza hay una verdadera red de alambres. A un lado y otro palancas, manivelas y mil otros instrumentos tan complicados como delicados. El capitán lo inspecciona todo. Luego se va a la estación de control, donde está el ingeniero jefe. Con menos elementos que un maquinista de ferrocarril, este ingeniero debe cuidar, corregir y a veces reparar en el mar una máquina tan compleja como lo es el submarino, máquina que no puede fallar un sólo instante sin grave riesgo de treinta vidas humanas. Después es visitada la cámara de torpedos donde yacen los "peces de plata", y funciona eléctricamente, porque el aire del submarino no puede ser viciado con humo. Los oficiales duermen en dos camarotes "del tamaño de dos baules un poco decentes... Otro camarote está reservado para cuando el capitán tenga tiempo de ocuparlo.

Y en un amanecer gris, el U. 47 se lanza a la ventura. Los oficiales aparecen vestidos de cuero negro forrado de lana, para protegerse del aceite, del frío y de la humedad, y llevan en las manos las ya mencionadas pelotas de algodón. A poco, el U 47 se cruza con otro submarino que regresa al punto. Es el U-20. que, en una larga travesía, ha logrado echar a pique un barco cargado de carne de cordero para Inglaterra. Ambos submarinos se saludan con señales. Buena suerte, viejo carnicero de corderos, —le dice a su compañero el U-47.

Horas más tarde, el marinero de guardia da un aviso ¡Humo en el horizonte...!

El capitán abandona su plato de sopa. Suenan timbres eléctricos aquí y allí. Los tanques de inmersión se hunden, hasta que desde la superficie no es visible nada más que el periscopio.

Pero la alarma ha sido falsa. Tratóbase de un barco holandés en una ruta distinta a la de Inglaterra. El U-47 puede volver a la superficie, con gran satisfacción de su capitán, porque moverse bajo la superficie es consumir electricidad, y la utilidad de un submarino se mide por su energía eléctrica. Y pasa el tiempo, y al cabo de cincuenta y cuatro horas de tensión nerviosa, la necesidad de dormir se impone. El submarino baja hasta el fondo arenoso del océano y la tripulación se dedica a roncar. Y roncando, los marineros realizan también uno de sus deberes principales, el de ahorrar oxígeno: ya un hombre dormido consume mucho menos oxígeno que un hombre despierto.

Y así es la vida en el interior de un submarino, y un detalle curioso es el de que en esta arma, llamada el arma individual por excelencia, es donde se les exige a los hombres una disciplina más ciega, más muda y más automática.

Cuando se hunde un barco, sólo tres hombres en el submarino presencian la catástrofe. Un día de regreso al puerto, el capitán de un submarino le dijo a un marinero. Eres un excelente marinero y

a mi me gustaría demostrarte lo satisfecho que estoy de tus servicios. Vamos a ver. ¿Qué es lo que tú quieres obtener de mí?

Yo, mi capitán, contestó el marinero, lo que más quisiera es echar una ojeada con el periscopio...

Julio Camba.

Sebastián Torres

EXPORTACION E IMPORTACION

PROPIETARIO DE LA HACIENDA

«La Barcelonesa».—San Carlos.

Consignatario Cacao, café y otros productos coloniales

Paseo San Gervasio -42- Barcelona

Dirección Telefónica y Telefónica—SECTOR.—

THE AMBAS BAY TRADING CO., LTD.

Ofrece a la venta plantas (de uno y dos años de edad) y semillas de Cauchú "**Hevea Brasiliensis**", el Cauchú que produce más, de mejor calidad y que necesita menos atención.

Plantas a P'tas. 250.00. millar y semillas a P'tas. 100.00. millar entregadas en Santa Isabel.

Se puede entregar plantas avisando con dos meses de anticipación: semillas en Julio, Agosto y Septiembre.

Se invita inspección de los semilleros de Cauchú en su finca

"LA ESPERANZA"

sita en la Bahía de Venus.

UN ESTUDIANTE APROVECHADO

Un alumno de latín, en un colegio privado, estuvo discutiendo dos días para traducir esta cláusula: *Caesar venit in Galliam summa diligentia*. Por último, después de reflexionar que *diligencia* significa el coche de la diligencia, y suma la parte más elevada del mismo coche, tradujo así: «César vino a Francia en el cupé de la diligencia».

Suscripción para regalar un báculo al Ilmo.
Sr. Vicario Apostólico como homenaje de
la Colonia en sus bodas de Plata del
Gobierno Eclesiástico de la misma.

(Continuación)

—DISTRITO DE BATA—

Nombre y Apellido	Pueblo	Pesetas
Carlos Imale	Asonga	1
Francisco Ivina	"	1
Simón Moñamu	"	1
Salvador Memfuo	"	0'50
Gregorio Melenga	"	0'25
Germán Ngonde	"	0'25
Julio Mosanga	"	0'50
Cipriano Vileme	"	0'25
Felicitas Tyele	"	1
Teresa Madyanga	"	0'25
Inés Moeni	"	1
Corolina Ukanda	"	0'50
María Lumu	"	1'30
Marja Meba	"	0'50
Petra Mambo	"	1
María Maine	"	0'25
Anastasia Matomba	"	0'25
María Tango	"	0'50
Rosa Mbela	"	1
Rosa Merrue	"	0'25
María Iyanga	"	1
Catalina Madyanga	"	0'25
Emilia Ilolo	"	0'50
María Botemu	"	0'10
Cecilia Motyembe	"	0'50
Alfonso Ebongua	"	0'50
Gregorio Manga	"	0'10
Herve Ebongua	"	0'25
Ambrosio Oko	"	0'25
María Rambé	"	0'25
Rosa Ekongo	"	0'25
Edyuse	"	2
Moliko	"	0'50
Nguivo	"	1
Livanga	"	1
Etuka	"	0'25
Sivi	"	1
Mawedi	"	0'50
Eseka	"	0'25
Ibomo	"	0'25
Idyabe	"	0'10
Tolongi	"	0'50
Mbuangoya	"	0'25
Lucía Makome	"	0'25
Isabel Kongue	"	0'25
Tyele	"	0'50
Moliko	"	0'01
Raimundo Roku	Udibuandyolo	5
José Dyeko	"	0'50
Luanga	"	0'10
Catalina Ubango	"	1

Total 32'00

(Continuara)

Distrito de Cabo San Juan

	ptas. cts.
Andrés Ekata	1
Inés Njuka	0'50
Victoriana Usolu	0'10
Andrés Mboto	0'50
Manuel Tgombe	0'15
Braulio Epita	0'10
Juaquina Bebangá	0'10
Enami	0'10
Isabel Ikoba	0'25
Juaquina Belika	0'15
Manuel Bonkoro	1
Joaquín V. Bonkoro	1

Total 4'95

Santa Isabel de Fernando Po

Un Oficial del vapr francés	
"Bouben	10'00 francos.
Un amigo	10
— —	70
— —	100
— —	5
— —	10
La casa del Sr. Potau	20

Total 225'00

Distrito de Basupú

Juan Guansi	2
León Ebuera	1
Ramona Buesapá	0'40
Elena Bonani	0'75
Cándida Buelibá	0'25
Paco Rivilalo	1'30
Tomoch Ropa	1'10
Pelayo Masé	0'25
Gaspar Bayó	0'25
Pastor Enaso	0'50
Tomoch Makole	1
José Bilekera	1
Mateo Buesie	0'20
José Boleká	1
Miguel Mocheribola	1
Juan S. Rilopá	1
Cristóbal Prisa	0'25
Rafael Lusé	0'25
Manuel Rikelo	0'15

Total 13'65

Colegiales de Banapá

Santiago Eribó	0'10
Diego Chubo	0'10
Marcelino Ribede	0'10
Felipe Builelo	0'20
Juan Soni	0'10
Ambrosio	0'05
Tomás Boriesa	0'50
Fernando Ndoko	0'25
Estanislao P.	0'05
Pablo Diopo	0'50
Gaspar Lobó	0'50
Santiago Siahó	0'25
José Lopua	0'15
Esteban Sichula	0'10
Pablo Marqués	1'00

Total 3'95

BOLETIN OFICIAL

El de 15 de Abril contiene varios decretos del Gobierno General de estos Territorios unos concediendo títulos de propiedad de terrenos y otros desestimando o negando peticiones de ellos, por no reunir las condiciones legales exigidas.

El Sr. Secretario general cita a D. Julián Fernández García para que comparezca en su Oficina para enterarle de un asunto de verdadero interés.

La Capitanía de Puerto de Elobey comunica que ha sido recogido en alta mar una embarcación valorada en treinta pesetas, y cita a quienes se crean con derecho a ella.

El Juzgado de 1.ª Instancia publica dos edictos sacando a subasta varias fincas para pago de deudas.

Termina con la relación de braceros contratados y pasapartados.

Magis



¡Se fueron ya! y la extensa planicie que abarcan nuestros ojos ha dejado borrar las huellas de su paso, y nuestra alegre bahía de nuevo se ve desierta sin rastro de la pasada animación que le prestaban tantos barcos anclados en su recinto.

Contentos ellos, los alemanes, que se marchaban y algo más los que con su ida quedamos un poquito más desahogados: fué el derroche del entusiasmo y animación los días aquellos del embarque y salida. Séales el mar ligero y la vida menos pesada, pues a fe que, para la gente que allí se reunió y según lo larga que resulta la travesía, sin mucho cálculo se adivina que no les han de faltar molestias y privaciones que sufrir.

Omitiendo la tripulación y algunos soldados del crucero "Extremadura" puestos en cada barco para asegurar el orden, omisión que en el papel puede realizarse, pero no en la ración, resulta que "Panay" se comprometió con 296, y su compañero, el magnífico "Cataluña" con 561. Hay que ver lo que suman y lo que suponen 857 hombres de más para unos y de menos para otros.

Nadie, empero, ayva a creerse que al fin hemos vuelto a quedarnos como en tiempos de la Arcadia feliz; 17.000 nos restan todavía, si no tan costosos por lo menos tan terribles por el cúmulo de miserias a que siempre está expuesta la vida de los indígenas, maxime no abundando el *chopi chopi* como ellos en su jerga dicen.

Sus recelos inspira esta cuestión a los Gobernantes, y se ve el empeño que muestran por acondicionar su modo de vivir en habitación y alimento con tanta mayor urgencia, cuanto que a galope se ve echársenos encima la funesta temporada de las lluvias, tan expuesta en la vida indígena a catarros, pulmonías y otras enfermedades mortales.

Parece que va abriéndose paso la feliz idea de poblar esta Isla con los restos de esta desgraciada tribu de Camerones. No hay duda que su realización constituirá la base del bienestar de esas pobres gentes y quizás del engrandecimiento y adelanto de nuestra agricultura, tan necesitada de robustos brazos que sepan empujarla por una ancha vía de progreso. Si así fuera, saludáramos, en ciertos trabajos preliminares que estos días vemos se están llevando a cabo, el principio del tan deseado resurgimiento agrícola, rompecabezas de tantos como hasta aquí han puesto en él sus atenciones y energías, y que tan suávemente se ha encargado de disponer en beneficio nuestro la divina Providencia por medio de esta guerra tan perniciosa. No todo ha de ser llorar y gemir. Una vez más nos podemos convencer de la verdad que encierra el adagio de nuestro antiguo pueblo que decía: Dios aprieta pero no ahoga.

Dígalos si no la multitud de consideraciones de que en tan revuelto conflicto se ve rodeada nuestra querida España. No hace mucho oíamos de boca de cierto personaje: "España y el Santo Padre son los llamados a ser árbitros en esta funesta lucha."

De ella, no se han vuelto a oír con certeza cosas interesantes. Dejamos, según los rumores esparcidos por aquí, a los alemanes a 5 Kilómetros de Verdún, empeñados en tomar ese que podíamos llamar corazón de la defensa francesa cuesteles lo que costare. Muchísimas vidas, no redimibles con ningún dinero, se llevaban ya perdidas por amos partes. Se habló de salidas y paseos de grandes unidades marítimas y aéreas de los alemanes por el Báltico.

Se mencionan nuevos corsarios alemanes émulos del terrible Moeve que ya descansa tranquilo en su base naval de Kísl, los cuales émulos siembran nuevamente el terror entre los aliados que transitan por el Atlántico.

Se rumorea también de unos enormes submarinos de 5.000 toneladas de desplazamiento contruidos por los alemanes y que debían entrar en acción a primeros de Marzo.

Todo presagia mayor recrudescimiento en la lucha, y que en lo que menos se piensa es en ceder cada cual un poquito de su derecho y apartar del mundo, ajeno a tal contienda, sus horribles efectos.

Los deseos de mayor pujanza en sus intereses inducen a veces a inventar casos y noticias que no hacen mucha gracia ni a los inventores ni a esos mismos intereses. Por ahí se dice también que, por Norte América, ciertos internados germánicos habían fletado algunas chalupas y pequeños barquitos y se daban a la piratería por aquellas costas. La primera medida del gobierno yanqui fué meter en pretina a tales chanchulleros y restablecer el orden y disciplina.

—La nota más saliente en estos últimos días, la han constituido los solemnísimos Oficios de la Semana Santa que han tenido lugar en la nueva Iglesia Catedral. Se han ido desarrollando según el programa de años anteriores; no obstante en el presente han revestido muy mayor solemnidad por hallarse entre nosotros nuestro amadísimo Prelado que ha oficiado de Pontifical en los días de Jueves Santo y Pascua. Todo en este año ha resultado magnífico. La Iglesia abriantada su hermosura con artística decoración, las funciones religiosas conmovedoras y sublimes, el concurso de los fieles consolador por lo numeroso, el tiempo por lo regular bueno, a pesar de las gotas que cayeron la tarde del Viernes y que no impidieron la Procesión, ésta, lucida y muy concurrida por todos los elementos que constituyen esta población.

—Varios son los viajes que han ejecutado nuestros vapores intercoloniales. De ellos los más salientes por la novedad han sido los del Mediterráneo a Duala, a donde fué por dos veces a recoger y llevar telegramas oficiales, y el de Antonico que nos ha traído de Bata otra buena remesa de Camerones.

—El día 14 tuvo lugar en la Iglesia Catedral de Santa Isabel un solemne funeral costado por el abogado y distinguido amigo nuestro D. Francisco A. Mestre, en sufragio del alma de D. Cristóbal Fuster y Picó, fallecido en Felanitx e íntimo amigo del expresado Señor.

A él y a la familia del finado, nuestro sentido pésame.

—Leemos en el Diario de Tarragona que el magnífico vapor español "Telmo" (antiguo San Francisco) que tantas veces visitó esta colonia perteneciente a la Compañía Trasatlántica y que había sido adquirido y completamente renovado por la Compañía Tintoré de Barcelona, ha ido a fondo en el río Mersey de Liverpool por haber sido embestido por un remolcador.

Pasaje Alemán europeo embarcado para Cádiz el 16 de Abril 1916

En el Vapor "Cataluña" 561

En el Vapor "Isla de Panay" ... 296

Total 857 de los cuales 9 son indígenas

Paseje indígena conducido desde Bata a Santa Isabel

por el Vapor "M. L. Villaverde" 2.882

— — — Cataluña 8.821

— — — Isla de Panay 3.101

Total indígenas 14.804

Celman

Nada hay peor para el hombre que la incertidumbre y la indecisión; nada que tanto le debilite y esterilice: es el escepticismo al entendimiento, es la indecisión a la voluntad.

J. Balmes

Los Misioneros del Corazón de María.

Por la prensa llegada de Italia nos hemos enterado de que tanto el generalísimo Cadorna como el Vicario general del ejército italiano Mons. Bartolomassi, se hallan muy satisfechos de la excelente conducta observada por los Misioneros del Corazón de María establecidos en Cosmeno. Aunque de nacionalidad española, se les ha rogado sin embargo que continúen al frente de los hospitales y parroquias, donde heroicamente auxilian a los heridos y apestados y al vecindario civil. El General y el Vicario expresaron al Superior de la Orden lo muy vivamente agradecida que estaba la nación a tan esforzados Religiosos por el extraordinario celo y ardorosa caridad con que atienden a las necesidades morales y materiales de los heridos y enfermos de peste.

De San Carlos

Sr. Director de la Guinea Española

Con el vapor Isla de Panay, llegó a este puerto D. Fernando Pescador, tan conocido en esta bahía, para encargarse nuevamente de esta Delegación. Al saludarle nos pareció que venía bastante repuesto de sus antiguas dolencias; ojala no se le vuelvan a renovar! Estos votos hacemos al Señor, al mismo tiempo que nos complacemos en darle la bienvenida.

Con la llegada del Sr. Pescador cesó en su cargo el Sr. Medinilla, el cual salió el 6 del corriente para Sta. Isabel en la lancha de D. Maximiliano Jones.

La rectitud con que ha desempeñado la Delegación de S. Carlos durante la ausencia de D. Fernando Pescador le han hecho acreedor al aprecio y estimación de todos. Así se lo manifestaron en la noche del 29 de Marzo, los agricultores y comerciantes todos de la bahía, obsequiándole con una cena de despedida en Casa de D. Buenaventura Roig.

Nosotros que también a preciamos de corazón al Sr. Medinilla, aplaudimos sinceramente aquella manifestación y nos asociamos a ella.

Hoy al darle nuestro último adiós, solo nos resta desearle días felices en la Madre Patria entre las personas queridas de la familia. El corresponsal.

CORRESPONDENCIA ADMINISTRATIVA

SUSCRIPCION ABONADA

San Carlos. D. J. Blasco hasta fin de 1916.— Bilbao. D. J. M. de Aguirre idem.— Basile. D. V. Calatsyud idem.— Mahón. D. P. G. Carrera hasta fin de Febrero de 1917.— Sta Isabel. D. F. Jiménez hasta fin de Marzo de 1917.— Santa Isabel J. Ligerio idem. D. Enrique Salinas idem.— Consejo de Vecinos de San Carlos, hasta fin de Febrero de 1917.— Banta bari. (Concepción) D. G. Laguna hasta fin de 1916.— Sta. Isabel. D. J. Ferré hasta fin de Abril de 1917. Vigo. D. E. Extrada hasta fin de Marzo de 1917.— Río Tiburones. D. E. M^a. C. V. Mpwembóng hasta fin de Marzo de 1917.— Elobey. D. A. Arroyo hasta fin de Abril de 1917.— D. A. Núñez hasta fin de 1916.

Banapá: Imprenta de los Misioneros.